

## Булгар Степан Степанович

кандидат исторических наук, заведующий отделом истории и этнографии,  
Научно-исследовательский центр Гагаузии им. М.В. Маруневич

Адрес: Республика Молдова, АТО Гагаузия, г. Комрат, ул. Победы, 58  
E-mail: bulg2004@mail.ru

## Из истории священников рода Чакир и православных храмов в гагаузских селах Греции и Болгарии

DOI: 10.24412/2587-9316-2022-10190

В данной статье представлен материал, связанный с обширной темой истории православия у гагаузов. Гагаузы в настоящее время состоят из трех компактных групп, проживающих в Бессарабии (современные Молдова и Украина), Болгарии и Греции. Исследования, проведенные по православию гагаузов и их локализации, показывают, что в настоящее время населенные пункты разбросаны по территории нескольких государств на расстоянии почти в тысячу километров. Все это ставит непростую задачу изучения данной темы. Тем не менее, автором статьи был собран материал, помогающий разобраться в исторической судьбе гагаузов. Для сбора материала автор неоднократно совершал научные поездки в Грецию и Болгарию в гагаузские села и города. Отмечена роль протоиерея Михаила Чакира — переводчика на гагаузский язык «Евангелия», «Акафиста», «Краткого славяно-гагаузского молитвенника» и др. В начале XX в. имя священника Михаила Чакира было известно гагаузам не только в Бессарабии, но и в Румынии, Болгарии и Турции. Изучение православной истории и культуры гагаузов, проживающих в этих странах, помогло исследовать особенности исторического развития проживающих там гагаузов, а также оценить процессы устойчивости и изменчивости исторических, культурных и религиозных традиций гагаузов, а также степень сохранения гагаузами этнокультурных особенностей в Болгарии и Греции.

**Ключевые слова:** история гагаузов, гагаузы, Михаил Чакир, православие, культура гагаузов, гагаузы Греции, гагаузы Болгарии.

...

Для цитирования: Булгар С.С. Из истории священников рода Чакир и православных храмов в гагаузских селах Греции и Болгарии // Христианство на Ближнем Востоке. 2022. Т. 6. № 3. С. 31–45.

## Stepan S. Bulgar

Candidate of Historical Sciences, Head of the Department of History and Ethnography of the Research Center of Gagauzia M.V. Marunovich

Address: Republic of Moldova, ATU Gagauzia, Komrat, Pobedy st., 58  
E-mail: bulg2004@mail.ru

# From the history of the priests of the Chakir family and Orthodox churches in the Gagauz villages of Greece and Bulgaria

DOI: 10.24412/2587-9316-2022-10190

This article presents material related to the extensive topic of the history of Orthodoxy among the Gagauz. The Gagauz currently consist of three compact groups living in Bessarabia (modern Moldova and Ukraine), Bulgaria and Greece. Studies conducted on the Orthodoxy of the Gagauz and their localization show that at present the settlements are scattered over the territory of several states at a distance of almost a thousand kilometers. All this poses a difficult task for studying this topic. Nevertheless, the author of the article collected material that helps to understand the historical fate of the Gagauz. To collect material, the author repeatedly made scientific trips to Greece and Bulgaria to the Gagauz villages and cities. The role of Archpriest Mikhail Chakir, a translator into the Gagauz language of the Gospels, Akathist, the Brief Slavic-Gagauz Prayer Book, and others, is noted. The name of priest Mikhail Chakir was known to the Gagauz not only in Bessarabia, but also in Romania, Bulgaria and Turkey. The study of the Orthodox history and culture of the Gagauz living in these countries helped to investigate the features of the historical development of the Gagauz living there, as well as to assess the processes of stability and variability of the historical, cultural and religious traditions of the Gagauz, as well as the degree to which the Gagauz preserved ethnocultural features in Bulgaria and Greece.

Keywords: history of the Gagauz, Gagauz, Mikhail Chakir, Orthodoxy, Gagauz culture, Gagauz of Greece, Gagauz of Bulgaria.

...

For citation: Bulgar S.S. From the history of the priests of the Chakir family and Orthodox churches in the Gagauz villages of Greece and Bulgaria. *Christianity in the Middle East*, 2022, vol. 6, no. 3, pp. 31–45.

**П**ервым ученым, написавшим о гагаузах Османской империи, проживающих в окрестностях г. Адрианополя в конце XIX в., является чешский ученый Константин Иречек. Вот что пишет Иречек о гагаузах: «В восточной половине Болгарии спонтанно разбросаны ортодоксальные христиане, которые говорят на турецком как на родном языке и сами по своему типу от древних коренных христиан греков, румын и славян явно отличаются. В Добрудже и в Бессарабии их называют гагаузами, в провинции Адрианополь сургуци» [Jireček, 1891. С. 142]. Русский этнограф В.А. Мошков, ссылаясь на К. Иречека, пишет: «При все том гагаузы твердые, почти фанатичные христиане...» [Мошков, 2004. С. 6]. В 2022 г. патриарх Русской православной церкви Кирилл при возведении о. Константина (Баргана) в сан «Протодьякона всея Руси» провозгласил, что «гагаузы — очень верующий и православный народ» [Патриарх Кирилл отзывается о гагаузах, 2022].

В истории гагаузов — малочисленного народа тюркского происхождения, православного вероисповедания есть еще немало неисследованных страниц. Тем не менее, сегодня по имеющимся результатам научных исследований за последние сто лет можно проследить историю гагаузов с X в. н.э. Одной из главных особенностей гагаузов, которые компактно проживали в странах Юго-Восточной Европы: Республике Молдова, Украине, Румынии, Болгарии, Греции является национальное самосознание, в основе которого — гагаузский язык (огузо-булгарская подгруппа) [Покровская, 1964. С. 3] и православная вера. В настоящее время гагаузы — единственный тюркоязычный православный народ в Европе, к тому же имеющий свою государственность в Республике Молдова в форме автономного образования, со своим законодательным органом в лице Народного Собрания Гагаузии и исполнительного органа в форме Исполкома Гагаузии.

История гагаузов начинается с X в., когда часть огузов (узов) ушла с берегов Аральского и Каспийского морей и поселилась на территории Киевской Руси, где они стали служить пограничниками на границах княжеств. В этот период узы [Голубовский, 2018. С. 44–45] познакомились с христианской верой на территории Киевской Руси. В середине XI в. узов вытеснили с территории Северного Причерноморья на земли Междуречья Прута и Днестра, где есть большое количество археологических памятников, связанных с захоронениями узов [Железный, 2016. С. 200–201]. С территории современной Бессарабии узы в 1064 г. переправились через Дунай на территорию Византийской

империи. В этот период узы вели военные действия с Византией. В 1065 г., после окончания войны между узами и Византией, одна часть узов вернулась назад — на левый берег Дуная и в Причерноморские степи, где они стали известны под именем «черные клобуки» [Мошков, 2004. С. 17]. Другая часть узов осталась на Балканах, которых византийские власти расселили в различных регионах империи: часть узов поселилась на территории Фракии, недалеко от г. Адрианополь (Едирне) [Булгар, 2022. С. 55].

Большая группа гагаузов поселилась в области Западная Фракия. Это историческая область на востоке Балканского полуострова, между Эгейским, Черным и Мраморным морями (Восточная Фракия находится в составе Турции, Западная Фракия — в составе Греции, а Северная Фракия — в составе Болгарии). Эти границы установлены Лозаннским мирным договором от 1923 г. [Советский энциклопедический словарь, 1984. С. 1422]. Ушедшие из Турции гагаузские православные переселенцы поселились в греческой Фракии, недалеко от турецкой границы. В настоящее время гагаузы проживают [Χρηστος Στ. Κοζαριδης, 2009. С. 338–339], в основном, в селах вокруг городов Неа Орестиады и Дидимотико. Район Неа Орестиады: села Аммовуно, Арзос, Валтос, Дилофос, Фурио, Кавили, Канадас, Керамос, Клисо, Криос, Кипринос, Лепти, Инои, Орменио, Пали, Плати, Пиргос, Сагини, Саккос, Спилео, Филадельфия. В районе города Дидимотико: в селах Асвестадес, Евгенико, Кости, Пуля, Савра. Села гагаузов есть и вокруг города Комотини: Амфия, Ксантис, Неа Калисти. В греческой Македонии гагаузы проживают в городе Неа Зихна, в селе Хрисохорафа. Небольшие группы гагаузов проживают в городах Серрес, Лагада, Ираклио, Периволаки, Калохори и в Салониках — главном городе Македонии. Гагаузы также рассеянно живут в префектуре Килкис и в деревнях района Фессалии [Булгар, 2014. С. 426].

Еще одна группа гагаузов — потомков узов в XI в. была поселена в крепости Зихна провинции Македонии. Обязанностью конницы узов была охрана крепости Зихна на близких подступах к крепости. С тех пор в Македонии сложилась группа гагаузов, которые в исторических источниках именуется как «македонские гагаузы». В настоящее время гагаузы Македонии живут в Греции — в городе Неа Зихна и в окрестных селах. В греческой Македонии гагаузы жили в городе Зихна, в селах Долна Нуска, Порна, Орехово, Толос, Старо-Сер, Горна Нуска, Росилово, Эридере [Там же].

Большую часть узов византийские власти в XI в. поселили на территории Добруджи, где узы создали много небольших сел. В добруджанских степях узы могли вести полукочевое хозяйство. Но через некоторое время часть добруджанских узов стали селиться в населенных пунктах по побережью Черного моря. Византийские власти хорошо знали характер узов и военные традиции кочевников, с которыми им приходилось часто и долго вести военные действия, и не могли оставить узов без присмотра, чтобы они продолжали жить обособленно как язычники. Поэтому в населенные пункты, в которых проживали узы, были назначены православные священники вместе с переводчиками, знавшими тюркские языки. Православные священники стали проводить миссионерскую работу среди узов, рассказывая им о христианской вере. Представителей узов приглашали в церкви на православные службы. Через некоторое время узы село за селом крестились в православную веру [Vulgar, 2021. С. 48–50]. В населенных пунктах узов стали строиться православные церкви. Сами узы оказались не такими агрессивными, какими их представляли византийцы. Дело в том, что узы уже были знакомы с христианской верой еще в Киевской Руси, было знакомо узам и земледелие. Так как окружающие их народы — болгары, греки, влахи — все они занимались земледелием, то преимущества оседлого образа жизни было налицо. С учетом того, что узы потерпели военное поражение и пережили эпидемию чумы, то противиться законам византийской империи узы не могли. Благоприятный климат, плодородная земля и земледельческий труд стали приносить плоды: узы переняли образ жизни, одежду у окружающих народов.

В XIX в. гагаузы проживали в селах Южной и Северной Добруджи: Орешек, Куманово, Кичево, Винница, Метлична, Червенцы, Брестак, Михалич, Добротич, Есеница, Изворник, Генерал Кантаржиево, Приморцы, Горичане, Раковски, Болгарево, Божурец, Воевода, Триница, Могилиште, Вълчи Дол; села в районе города Ямбол (Юго-Восточная Болгария) — в Елховском округе сёла Голям Монастир, Каменна река, Синапово, Кирилово; в Ямбольском округе сёла Крумово, Меден Кладенец, Ботево, Межда, Генерал Тошево [Vulgar, 2021. С. 51]; а также в городах Варна, Каварна, Балчик, Добрич, Шабла [Булгар, 2016. С. 190].

Современные учёные считают гагаузов коренным христианским населением Северо-восточной Болгарии. До середины XVIII в. в Каварне находился «экзарх» или высший церковный сановник, по более позднему значению титула — глава православной церкви. Земли, принадлежащие экзархии, имели особый статус.

До нашествия османских турок Варненский митрополит был патриарший наместник в Добруджанских землях. Церковная терминология у гагаузов, в основном, греческая и болгарская, а отсюда появились слова: «ристиян» — христианин, «пападия» — матушка, «папаз» — поп, священник; «клизе» — церковь, «ангелос» — ангел, «арахангел» — архангел, «нафора» — церковный хлеб, «Паная» — Богородица, «андидора» — хлеб, «ай, айос» — святой, «ставрос» — крест, «прусура» — церковный хлеб, «евангело» — евангелие, «кандил» — кадило, «Паскале, Паскелле» — Пасха, «апостолос» — апостол, «миро» — миро, «акона» — икона, «айазмо» — святой источник. Христианская литература на караманлийском языке (синкриативный турецкий язык, созданный на основе турецких диалектов) также повлияло на формирование лексики гагаузского языка. Религиозная гагаузская лексика сохранила арабско-персидский пласт: «жендем» — ад, «женнет» — рай, «дин» — вера, «гунах» — грех, «мум» — свеча, «дува» — молитва, «дунья» — свет [Градешлиев, 1998. С. 65].

Со времен принятия христианства гагаузы традиционно являются православным народом. Вот как описывает положение, в котором жили православные христиане в Османской империи священник Дмитрий Чакир в книге «Библиографический очерк рода и фамилии Чакир»: «...иконы в жилищах христиан всегда были спрятаны в секретных местах, а о церкви христианской нечего было и говорить: если и бывало где-либо церковь, то вдали от жилищ и устраивалась в роде шалаша, покрытого хворостом и камышом, без потолка, где ветер гулял по весь простор, священник в ней служит в турецкой чалме, опасаясь подозрения со стороны турок. Что же касается до священнослужителей христианских, то они большею частью были малограмотны и ограничивались одними требоисправлениями» [Чакир, 2005. С. 25].

Просветительская деятельность православной церкви способствовала приобщению гагаузов к византийской культуре. Сам народ на протяжении веков сохранял сокровища устного народного творчества. Религиозные сказки и христианские песни учили члена церкви мудрости, вселяли в него оптимизм, укрепляли его веру в торжество добра и справедливости.

Особо надо отметить, что православные священники часто становились духовными лидерами своей паствы. Вот что писал в рапорте от 27 мая 1811 г. М.И. Кутузов к государственному канцлеру Н.П. Румянцеву: «...к рассмотрению дел, касающихся до показанных переселенцев, и для положения правил, по коим управляться они должны,

признал я также за нужное составить на тот предмет Особый комитет, в котором, кроме действительного статского советника Коронелли, присутствует бывший силестринский митрополит Кирилл» [Устройство задунайских переселенцев, 1957. С. 4]. Во время русско-турецкой войны 1806–1812 гг. Митрополит Кирилл оказывал помощь, вёл переговоры с командованием русских войск, связанных с проблемами переселенцев. После переселения гагаузов в Бессарабию у этой группы гагаузов начинается новая жизнь в благоприятных социально-экономических условиях, которые были созданы для переселенцев правительством Российской империи.

После переселения в Бессарабию гагаузы стали российскими подданными. С 1812 г. возникла Бессарабская епархия, сыгравшая большую роль в духовной жизни гагаузов.

Около двадцати представителей фамилии Чакир, священники, дьячки, дьяконы, пономари, псаломщики и два протоиерея, служили гагаузскому народу как учителя, просветители и общественные деятели. «Общепризнанным национальным наставником, подлинным светочем гагаузов стал благоговейно почитаемый деятель культуры и науки протоиерей Михаил Чакир. Сила его духовного влияния, интеллектуальный горизонт, сфера его научных интересов, круг его культурных деяний, гуманизм и щедрость души настолько широки и значимы, что его по праву можно считать не только Наставником гагаузов...» [Стати, 2008. С. 333]. Историческое наследие гагаузского просветителя протоиерея Михаила Чакира имеет огромную духовную ценность и практическое значение для наших современников и будущих поколений. В первую очередь, Михаил Чакир был православным священником, род которого идет из города Шабла в Северо-Восточной Болгарии [Чакир, 2005. С. 25]. А наследие просветителя Михаила Чакира — это памятник любви к языку, культуре, истории своего народа, а также пример толерантности гагаузов по отношению к окружающим народам, к их языку и культуре. Михаил Чакир так объяснял наименование «гагаузы»: «Название народа «гагаузы» означает дословно «Люди правого слова, люди веры, держащие данное ими слово, люди, которым стоит доверять» [Çakir, 2007. С. 149].

Первым, кто написал о Михаиле Чакире, был этнограф, основоположник гагазоведения В.А. Мошков. В очерках «Гагаузы Бендерского уезда», в главе «Верования», В.А. Мошков пишет: «В бытность мою в Бессарабии (это было в 1895 году) я слышал,

что священник-гагауз отец Михаил Чакир работает над переводом всего богослужения на гагаузский язык» [Мошков, 2004. С. 226].

Творческая энергия, целеустремлённость и духовная сила этого человека заслуживают уважения и восхищения потомков. Дарование и значимость личности, каковым является отец Михаил Чакир, требует анализа с тем, чтобы объяснить значение его духовно-исторической миссии.

В 1907 г. вышло специальное разрешение Синода Русской церкви, в соответствии с которым разрешалось печатание христианской литературы на гагаузском языке [Булгар, 2005. С. 64]. В предисловии к книге «Священная история Нового Завета по-русски и гагаузски (по древне-турецки), ени баалатынын айезлалы историясы русча хем гагаузча (ескитюркчя)» с параллельными текстами на русском и гагаузском языках читаем:

«1) предоставить Кишиневскому епархиальному начальству через посредство Кишиневского православного Христо-Рождественского братства печатать на гагаузском языке славянским шрифтом, на первых порах, Евангелие, Акафист и Часослов, а Молитвенник, листки, брошюры и книжки религиозно-нравственного содержания на русско-гагаузском языках (в параллельных переводах) русским текстом, 2) учредить переводческую комиссию, под председательством члена местной Духовной Консистории протоиерея Михаила Чакира, для перевода Евангелия, Акафистов, молитв, песнопений, листков и т.д. на гагаузский язык и 3) поручить цензурование книг и листков, переводимых на гагаузский язык, тому же протоиерею Чакиру, как знатоку гагаузского языка» [Bulgar, 2008. С. 19].

С 1907 по 1913 г. Михаил Чакир перевел и издал ряд религиозных книг на гагаузском языке, а также параллельными текстами на гагаузском и на русском языках [Чакир, 2005. С. 94]. В книге «История гагаузов Бессарабии» Михаил Чакир описывает приезд в Бессарабию Митрополита Макария в 1907 г.:

«Митрополит Макарий нашел, что книга молитв, молитвы и Евангелие очень хорошо и правильно, понятно переведены на гагаузский язык, чисто тюркский язык. Митрополит очень удивился, что символ веры переведён гораздо лучше и понятнее, чем перевод Казанской Академии, и взял одну книгу с гагаузскими молитвами, показать ее профессорам из Москвы и Казани» [Там же. С. 105].

Вот некоторые издания на гагаузском языке и двуязычные издания (параллельно на русском и гагаузском языках), осуществленные



Михаилом Чакиром: «Краткий славяно-гагаузский молитвенник. Кыса дуа-китабы славянджа (хем) гагаузча» [Краткий славяно-русский молитвенник, 1908], «Евангелие гагаузча тюркчя» [Евангелие, 1910], «Акафист» [Акафист, 1911], «Литургия» [Литургия, 1911], «Священная история Нового Завета по русски и гагаузски (по древне-турецки), ени баалатынын айезлалы историясы русча хем гагаузча (ескитюркчя)» [Священная история, 1912], продолжала издаваться миссионерская газета М. Чакира «Хакикатын сеси» (1910–1938). Протоиерей Михаил Чакир в своей книге «История гагаузов Бессарабии» призывает гагаузов: «... чтобы были настоящими христианами, как их отцы, прадеды, как прежние гагаузы, и везде были уважаемы. Прежние гагаузы дали клятву, что они всегда будут православными христианами» [Чакир, 2005. С. 98].

Культурно-этнические особенности как гагаузов Бессарабии, так и гагаузов Болгарии, Греции проявлялись в говорах гагаузского языка, а также в локальных различиях в духовной и бытовой культуре. В то же время, развитие национального самосознания гагаузов Бессарабии в конце XIX — начале XX вв. привело к тому, что эта группа гагаузов стала осознавать себя как отдельный этнос со своим языком и культурой. Ярким проявлением этого явилась просветительская деятельность протоиерея Михаила Чакира, который является духовным лидером гагаузского народа начала XX века в Бессарабии [Булгар, 2022. С. 113].

Сохранились сведения о православных священниках — выпускниках Кишинёвской духовной семинарии, уроженцах гагаузских сёл Бессарабии. Николай Чакир, сын священника Захария из Чадыра, родился в 1822 г. Обучал греческому языку в низшем отделении Кишинёвского духовного училища, являлся священником Благовещенской церкви и Кишинёвского кафедрального собора. В этом списке — Семён Топалов, сын дьячка Ивана из колонии Гайдар Колонистской управы, учительство в Кишинёвском приходском училище совмещал со священническим долгом в Благовещенской церкви. До нас дошли имена Елевферия Григорьева, сына священника Григория из колонии Бешалма; Василия Златова, сына священника Петра из колонии Комрат. Кирияк Топалов, сын дьячка Иоанна из колонии Гайдар, был протоиереем Троицкой церкви города Кишинёва. Андрей Димитров, сын священника Димитрия из колонии Дезгинжа, имел сан священника. Феодор Златов, сын священника Петра из Комрата, преподавал Закон Божий в Комратском реальном училище, его брат Феодосий служил священником в Аккерманском уезде. Димитрий Чакир, сын священника Георгия из колонии Чадыр-Лунги,

был протоиереем в Аккерманском уезде. Его брат Захарий и Николай были заштатными священниками. Иван Иванов, сын диакона Иакова из с. Комрат Бендерского уезда, окончил Киевскую духовную академию, преподавал в Единецком духовном училище, служил благочинным 1-го округа Бендерского уезда, священником в Одессе, Херсоне. Василий Македонский, сын дьячка Димитрия из с. Казаклия Бендерского уезда, служил в Херсонской епархии. Федор Чакир, сын дьячка Михаила из с. Чадыр-Лунги Бендерского уезда, служил священником в Измаиле, инспектировал церковно-приходские школы уезда. Иван Койчев, сын поселенца Николая из с. Джолтай Бендерского уезда, окончил Киевскую духовную семинарию, служил надзирателем в Кишинёвском духовном училище. Константин Статов, сын поселенца Дамиана из с. Конгаз Измаильского уезда, нес службу священника в Аккерманском уезде. Михаил Греков, сын поселенца Георгия с. Чадыр-Лунга Бендерского уезда, священник в Измаильском уезде. Петр Ругинов, сын священника Григория из с. Комрат Бендерского уезда, окончил Киевскую духовную семинарию, преподавал в Кишинёвском духовном училище. Иван Ница, сын коллежского регистратора Константина из с. Комрат Бендерского уезда, священник в Измаильском уезде. Андрей Сибов, сын поселенца Николая из с. Комрат Бендерского уезда, служил приходским священником. Андрей Дмитров, сын псаломщика Ивана из с. Дезгинжа Бендерского уезда, нес службу священника в Бендерском уезде. Василий Ругинов, сын священника Григория из Комрата Бендерского уезда, священник в Аккерманском уезде. Георгий Дьяконов, сын священника Иоанна из Вулканешт Измаильского уезда, священник в Измаильском уезде. Николай Чакир, сын дьякона Николая села Кирютни Бендерского уезда, священник в Измаильском уезде. Автоном Вылков, сын псаломщика Ивана с. Баурчи Бендерского уезда, был приходским священником, законоучителем в Болградской мужской гимназии. Иван Бабченко, сын священника Григория с. Авдармы Бендерского уезда, законоучитель низших училищ Кишинёва. Игнатий Макрицкий, сын псаломщика Ивана из с. Татар-Копчак Аккерманского уезда, был приходским священником. Димитрий Коршунджи, сын поселенца Бориса из с. Кирсово Бендерского уезда, был кандидатом Киевской духовной академии, преподавал в духовной семинарии. Захария Арнаутов, сын поселенца Димитрия из с. Кирсово Бендерского уезда, был приходским священником. Григорий Чакир, сын священника Николая из Галилешт Измаильского уезда, был приходским священником.

Лаконичные сведения говорят о том, что служители православной церкви несли христианскую культуру в разные слои общества [Лотоцкий, 1913. С. 10].

Результатом разделения гагаузов на несколько частей стали миграционные процессы, вызванные рядом исторических причин. Вследствие таких миграционных процессов в истории человечества, начиная с великого переселения народов, временами происходили как большие массовые, так и малые миграционные процессы, в ходе которых отдельные группы населения одной страны перемещались на территорию других стран. Эмиграционные процессы нового и новейшего времени были вызваны уже более известными и вполне объяснимыми причинами, хотя они далеко не всегда нашли должное отражение в истории отдельных стран. Такие перемещения людей происходили и в истории гагаузов на протяжении XVII–XX вв., вследствие чего в XIX в. на Балканах (в Болгарии и Греции) и в Бессарабии сформировались три большие группы гагаузов, имевшие как много общих черт, так и ряд отличий в духовной и материальной культуре. Это происходило на протяжении длительного времени в результате отсутствия контактов и культурных связей, а также проживанием в государствах с различным социально-экономическим уровнем развития, культурой и языками. Формирование каждой группы гагаузов имеет свою историческую специфику, в то же время, им присущи общие черты и особенности. Но главный стержень, объединяющий всех гагаузов Бессарабии, Болгарии и Греции — это их православная вера.

## Литература

- Акафист / Перевод: М. Чакир. Кишинев: Епархиальная типография, 20 января 1911 г.
- Булгар С. По следам экспедиции В.А. Мошкова к гагаузам на Балканы в 1903 году. Комрат: Б.и., 2022. 116 с.
- Булгар С. Протоиерей Михаил Чакир 1861–1938 // Страницы истории и литературы гагаузов. Подготовил к переизд. Булгар С.С. Chişinău, 2005. С. 21–24.
- Булгар С.С. Гагаузы Греции и Бессарабии. Историко-культурный сравнительный анализ // Тюркские народы. Фрагменты этнических историй / Отв. ред. М.Н. Губогло. М.: ИЭА РАН, 2014. С. 423–440.

Булгар С.С. Гагаузы Юго-Восточной Европы, Северного Кавказа и Казахстана — особенности национальной и культурной идентичности // *Identități naționale în dialog intercultural: Unitate prin diversitate = National identities in intercultural dialogue: Unity through diversity* / Univ. de Stat din Moldova, Fac. de Ist. și Filozofie, Biroul Relații Interetnice al Rep. Moldova [et. al.]; coord.: Ion Gumenăi, Sorin Șipoș. Chișinău: Tipogr. “Bons Offi ces”, 2016. С. 185–210.

Голубовский П.В. Печенеги, торки и половцы. Русь и Степь до нашествия татар. М.: Вече, 2018. 320 с.

Градешлиев И. Гагаузы. Одесса, 1998.

Евангелие гагаузча тюркчя / Перевод: М. Чакир. Кишинев: Епархиальная типография, 1910.

Железный В. К вопросу о специфике печенежских и узских погребений Пруто-Днестровского региона // *Revista Arheologică, serie 9, vol. XII, nr. 1–2, 2016. С. 199–215.*

Краткий славяно-гагаузский молитвенник. Кыса дуа-китабы славянджа (хем) гагаузча / Перевод: М. Чакир. Кишинев: Епархиальная типография, 1908.

Литургия / Перевод: М. Чакир. Кишинев: Епархиальная типография, 9 сентября 1911 г.

Лотоцкий П.А. Список и краткие биографии окончивших полный курс Кишинёвской Духовной Семинарии за сто лет её существования (1813–1913 гг.). Кишинёв: Епархиальная типография, 1913.

Мошков, В.А. Гагаузы Бендерского уезда: Этнографические очерки и материалы. Кишинев: Б.и., 2004. 493 с.

Патриарх Кирилл отзывается о гагаузах // Режим доступа: <https://gagauzinfo.md/top2/64467-kak-patriarh-kirill-otzyvaetsya-o-gagauzah-rasskazyvaet-konstantin-bargan.html> (дата обращения: 19.07.2022).

Покровская Л.А. Грамматика гагаузского языка. Фонетика и морфология. М.: Изд-во «Наука», 1964. 399 с.

Священная история Нового Завета по русски и гагаузски (по древне-турецки), ени баалатынын айезлалы историясы русча хем гагаузча (ескитюркчя). Для чтения Бессарабиялы гагаузлара окумак ичин / Составил и перевел законоучитель ... дизди хем талмачлады шериятюрередиджи протоиерей Михаил Чакир. Кишинев: Епархиальная типография, 1912 г. (на русском и гагаузском языках).

Советский энциклопедический словарь (СЭС). Москва: Советская энциклопедия, 1984. 1632 с.

Стати В. Молдаване: историческое и этнополитическое исследование.

Кишинэу: Б.и., 2008. 488 с.

Устройство задунайских переселенцев в Бессарабии и деятельность А.П.

Юшневского. Сборник документов / Сост: К.П. Крыжановская, Е.М. Руссев.

Под ред. Л.В. Черепнина. Кишинёв: Гос. изд. Молдавии. 1957. 670 с.

Чакир Д. Биографический очерк рода и фамилии Чакир // Страницы истории и литературы гагаузов XIX — нач. XX вв. Chişinău: Pontos, 2005. С. 25–56.

Чакир Михаил. История гагаузов Бессарабии // Страницы истории и литературы гагаузов / Подгот. к переизд. Булгар С.С. Chişinău: Pontos, 2005. С. 80–108.

Bulgar S. Gagauzların istoriyası orta asirlerdän büünkü günä kadar. Birinci payı.

Komrat, 2021. 140 p.

Bulgar S. Mihail Çakir hem Harlampiy Monastırlı // Sabaa Yıldızı, 2008. № 40. P. 18–23.

Çakir Mihail. Gagauzlar: istoriya, adetlär, dil hem din. Chişinău, 2007.

Jireček K. Das Fürstentum Bulgarien, seine Bodengestaltung, Natur, Bevölkerung, wirtschaftliche Zustände, geistige Cultur. Prag, Wien, Leipzig, 1891.

(«Die Gagausen» P. 142–146) (перевод с немецкого).

Χρηστος Στ. Κοζαριδης. Εμεις οι Γκαγκαβουζηδες (Ταυτοτητες — Ιστορικες πηγες και η πορεια μας μεσα στο χροωο). ΠΑΡΑΤΗΡΗΤΗΣ. Κομοτηνη, 2009. P. 338–339.

## References

Akafist. Pervod. Michail Chakir. Kishinev, Eparkhial'naia tipografia, 20-th january 1911.

Bulgar S. Gagauzların istoriyası orta asirlerdän büünkü günä kadar. Birinci payı.

Komrat, 2021, 140 p.

Bulgar S. Mihail Çakir hem Harlampiy Monastırlı. Sabaa Yıldızı, 2008, no. 40, pp. 18–23.

Bulgar S. Po sledam ekspedicii V.A. Moshkova k gagauzam na Balkany v 1903.

Komrat, 2022. 116 p.

Bulgar S. Protoierej Mikhail Chakir 1861–1938. Stranicy istorii i literatury gagauzov.

Podgotovil k pereizd. Bulgar S.S. Chişinău, 2005, pp. 21–24.

Bulgar S.S. Gagauzy Grecii i Bessarabii. Istoriko-kul'turnyj sravnitel'nyj analiz. Tiurkskie narody. Fragmenty etnicheskikh istorij, Moscow, 2014, pp. 423–440.

Bulgar S.S. Gagauzy Iugo-Vostochnoj Evropy, Severnogo Kavkaza i Kazakhstana — osobennosti nacional'noj i kul'turnoj identichnosti. Identităţi naşionale în dialog

- intercultural: Unitate prin diversitate = National identities in intercultural dialogue: Unity through diversity. Univ. de Stat din Moldova, Fac. de Ist. Şi Filozofie, Biroul Relaţii Interetnice al Rep. Moldova [et. al.]; coord.: Ion Gumenâi, Sorin Şipoş. Chişinău: Tipogr. “Bons Offi ces”, 2016, pp. 185–210. Çakir Mihail. Gagauzlar: istoriya, adetlär, dil hem din. Chişinău, 2007.
- Chakir D. Biograficheskiy ocherk roda i familii Chakir. Stranicy istorii i literatury gagauzov XIX — nach. XX vv. Chişinău, Pontos, 2005, pp. 25–56.
- Chakir Mikhail. Istoriia gagauzov Bessarabii. Stranicy istorii i literatury gagauzov. Podgot. k pereizd. Bulgar S.S. Chişinău, Pontos, 2005, pp. 80–108.
- Evangelie gagauzcha tiurkchia. Perevod. Michail Chakir. Kishinev, Eparkhial'naia tipografiia, 1910.
- Golubovskij P.V. Pechenegi, torki i polovcy. Rus' i Step' do nashestviia tatar. Moscow, Veche, 2018, 320 p.
- Gradeshliev I. Gagauzy. Odessa, 1998.
- Jireček K. Das Fürstentum Bulgarien, seine Bodengestaltung, Natur, Bevölkerung, wirtschaftliche Zustände, geistige Cultur. Prag, Wien, Leipzig, 1891. («Die Gagausen» P. 142–146).
- Kratkij slaviano-gagauzskij molitvennik. Kysa dua-kitaby slaviandzha (khem) gagauzcha. Perevod. Michail Chakir. Kishinev, Eparkhial'naia tipografiia, 1908.
- Liturgiia. Perevod. Michail Chakir. Kishinev, Eparkhial'naia tipografiia, 9-th september 1911.
- Lotockij P.A. Spisok i kratkie biografii okonchivshikh polnyj kurs Kishinevskoj Dukhovnoj Seminarii za sto let ee sushchestvovaniia (1813–1913). Kishinev, Eparkhial'naia tipografiia, 1913.
- Moshkov, V.A. Gagauzy Benderskogo uezda: Etnograficheskie ocherki i materialy. Kishinev, 2004, 493 p.
- Patriarkh Kirill otzyvaetsia o gagauzakh. URL: <https://gagauzinfo.md/top2/64467-kak-patriarh-kirill-otzyvaetsya-o-gagauzah-rasskazyvaet-konstantin-bargan.html> (date of access: 19.07.2022).
- Pokrovskaja L.A. Grammatika gagauzskogo iazyka. Fonetika i morfologija. Moscow, Nauka, 1964, 399 p.
- Sovetskij enciklopedicheskiy slovar' (SES). Moscow, Sovetskaia enciklopediia, 1984, 1632 p.
- Stati V. Moldavane: istoricheskoe i etnopoliticheskoe issledovanie. Kishineu, 2008, 488 p.

Sviashchennaia istoriia Novogo Zaveta po russki i gagauzski (po drevne-turecki), eni baalatynyn ajezlaly istoriiasy ruscha khem gagauzcha (eskitiurkchia). Dlia chteniia Bessarabiialy gagauzlara okumak ichin. Sostavil i perevel zakonouchitel' ...dizdi khem talmachlady sheriatiredidzhi protoierej Mikhail Chakir. Kishinev, Eparkhial'naia tipografia, 1912 (na russkom i gagauzskom iazykakh).

Ustrojstvo zadunajskikh pereselencev v Bessarabii i deiatel'nost' A.P. Iushnevskogo. Sbornik dokumentov. Kishinev, Gos. izd. Moldavii, 1957, 670 p.

Zheleznyj V. K voprosu o specifike pechenezhskikh i uzskikh pogrebenij Pruto-Dnestrovskogo regiona. Revista Arheologică, serie 9, vol. XII, nr. 1–2, 2016, pp. 199–215.

Χρηστος Στ. Κοζαριδης. Εμεις οι Γκαγκαβουζηδες (Ταυτοτητες — Ιστορικες πηγες και η πορεια μας μεσα στο χρωο). ΠΑΡΑΤΗΡΗΤΗΣ. Κομοτηνη, 2009, pp. 338–339.